

# '97 全港新移民 徵文比賽



再 植 根 苗 文 集



聖公會新移民綜合服務中心

'97

**全港新移民徵文比賽**

**「再植根苗」文集**

督 印：聖公會教區福利協會

香港理工大學應用社會科學學系

版面設計：蔡玲雅 (IRENE TSOI)

\* 版權所有 不得翻印

\* 非賣品

1997年版

# '97全港新移民徵文比賽 「再植根苗」文集

\* 凡寄回意見表者可免費加入本中心「網上友情CLUB」或獲紀念品一份。

- 閱畢文集後，是否能夠加強了你對新移民的認識及了解？  
☐非常能夠 ☐能夠 ☐一般 ☐不能夠 ☐非常不能夠
- 閱畢文集後，是否能夠令你更加體會及接受新移民的處境？  
☐非常能夠 ☐能夠 ☐一般 ☐不能夠 ☐非常不能夠
- 你認為文集內容是否能夠鼓勵新移民更加積極地適應新生活？  
☐非常能夠 ☐能夠 ☐一般 ☐不能夠 ☐非常不能夠
- 你對於文集的編排及設計是否感到滿意？  
☐十分滿意 ☐滿意 ☐一般 ☐不滿意 ☐十分不滿意
- 你覺得是否值得繼續舉辦新移民徵文比賽及出版文集？  
☐十分值得 ☐值得 ☐不值得 ☐十分不值得 ☐無意見
- 你對徵文比賽及文集的其他意見：

---

---

---

---

---

\* 請寄回九龍馬頭涌道135-139號聖三一白普理中心3字樓，聖公會新移民綜合服務中心。

## 個人資料

姓名：\_\_\_\_\_ 年齡：\_\_\_\_\_ 性別：\_\_\_\_\_

來港年期：\_\_\_\_\_

聯絡電話：\_\_\_\_\_（日）\_\_\_\_\_（夜）

地址：\_\_\_\_\_

本人願意 / 不願意收到本中心活動資料。 簽名：\_\_\_\_\_



'97

# 徵文比賽 全港新移民

根

序言 2-7

評判感想 8-11

中心服務介紹 12-19

得獎作品

• 少年組 20-55

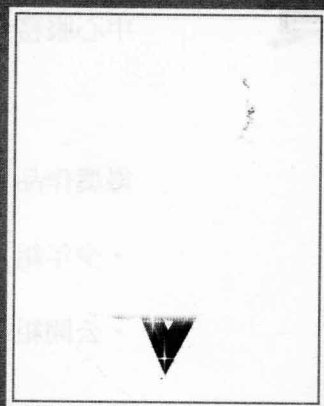
• 公開組 56-107

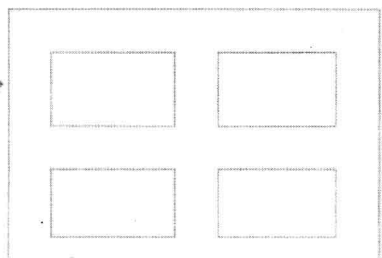
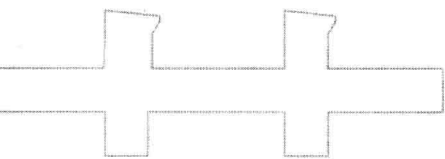
心聲集 108-115

同工感想 116-124

閱後意見表 125





序  
言

「近」年由於國內移居香港的新移民人數不斷增加，新移民要面對完全陌生的社會環境、方言和生活節奏，實在需要社會的支援以協助他們適應新生活，融入社群。聖公會教區福利協會本著「個別關懷，全面照顧」的服務精神，一直以推動建立互相關懷的社區為己任。於一九九六年與香港理工大學應用社會科學學系合作創辦聖公會新移民綜合服務中心，目的為針對新移民的獨特處境及需要，提供有效的服務，填補現時服務的空間及不足。

新移民離鄉別井，植根香港的過程中所面對的困難實不足為外人道。新移民如何面對及克服種種的困難，箇中的曲折，當事人的感受和經驗實在值得記錄下來，作後來者之借鏡，亦為政策制定者及服務提供者之參考。

另一方面，新移民的成長背景、生活習慣及方言用語都與土生港人不同，雙方的隔膜便由之而產生。加上社區上普遍存在的標籤化及歧視心態，令新移民在融入社區及被社區人士接納方面遇上不少障礙。

「九七全港新移民徵文比賽」的舉辦目的便是透過提供抒發情感及生活點滴的機會，令新移民之間產生一種互相激勵的作用，亦令公眾人士對新移民增加了解，促進彼此的接納，以求達到一個互相關懷的社區。

此次比賽反應熱烈，共接獲約四百份參賽作品。在各位評判的悉心挑選下，終於分別替兩個組別（少年組及公開組）選出冠、亞、季軍各一名及優異獎各十名。這些獲獎的文章都收錄在本文集中，供人閱讀。此外，得獎作品亦會作公開展覽，希望能使社區人士更認識到新移民在香港的心路歷程。

整項比賽能得以順利推行，首先要感謝香港特別行政區行政會議議員譚耀宗先生及民政事務總署助理署長陸綺華女士應允擔任頒獎禮之主禮嘉賓，對得獎者作出嘉勉。另外，亦非常感謝社會福利署西九龍社會福利專員石施群英女士、民政事務署觀塘民政事務專員曾慶基先生、香港教育專業人員協會副會長區伯權先生、培僑中學校監曾鈺成先生、香港理工大學應用社會科學學系系主任麥萍施教授撥出寶貴的時間，出任評判，並為文章撰寫評語，提出中肯的意見。此外，更要感謝蘋果日報及香港救助兒童會慷慨贊助整項比賽的經費，使整項計劃得以落實推行。

期望這本文集的出版能加強社區人士對內地新移民的了解及接納，共同建設香港。



「香」港人在過去數年面對政治和社會上的急劇轉變，面向九七的回歸，在自身的身份認同上也在經歷一個蛻變、摸索的過程，面對新移民進入香港，「中國因素和影響」亦隨之而加強，香港人的心情對此相當矛盾，面對既陌生又不能拒絕的新移民，在不深入認識的情況下滋生誤解。政府亦傾向以被動接受的態度對新移民的需要作出回應。上述種種均增加新移民投入香港的困難。

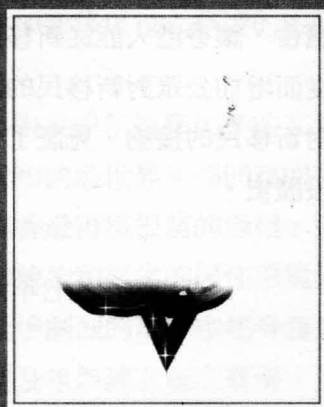
翻閱少年組及成年組參加者的文章，把我們帶進新移民的生活實況和內心世界。390篇的文章，向我們揭示了內地新移民到香港再植根苗的過程，遇到的問題是複雜而多面向的；如擠迫和惡劣的居住環境，在新的教育制度中的學習，在競爭劇烈的環境中找尋職業及立腳點，失去社交網絡的支持及重新建立社交關係，了解新的社會福利制度及生活中的調節適應等等。

新移民在港遇見的問題，直接影響他們在港的投入、植根及貢獻，這現象實不容忽視。另一方面，新移民面對的問題，更尖銳地反映了長久以來存在於香港的社會問題，如教育制度缺乏彈性，貧富懸殊，大部份人口居住環境欠理想等，若理解新移民的問題為小撮人的「適應」問題，實在把新移民變成代罪羔羊，或把問題過份簡化，既無助於支持新移民面對其困擾，更不能積極解決香港社會的問題。

在參加者的來稿中，我們喜見不少新移民的奮鬥意志高昂，盼望能盡快投入香港社會，開放自己去認識社會及新朋友等各方面，其積極、樂觀、迎風而立的堅毅精神令我們似見新蕾綻放。

新移民的掙扎奮鬥是活生生的社會現實，這次的徵文比賽是一個難得的機會，讓香港人能從新移民的角度窺見香港社會的一隅，從而增加公眾對新移民的認識，文集的出版亦表達了香港對新移民的接納，見證了一九九七年新移民生活實況的一段歷史。

一九九七年六月二十六日



評  
判  
感  
想

根



【無】論少年組或公開組的參賽者的作文水平都比香港學生的平均水平高。然而中文表達的接觸面比較窄。

我個人也在工作上接觸不少新移民學生，他們都比較退縮，害怕新環境，也不習慣香港生活的快速運轉。

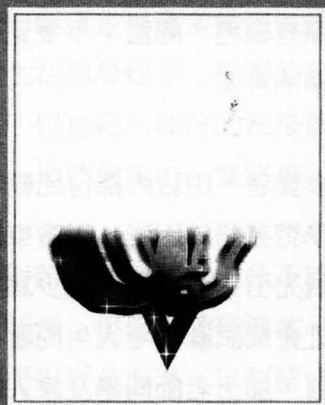
近期來港的新移民兒童多是來自香港父母在內地生育的子女，一般生活環境較差，學習的起步點比諸大部份的港生更多困阻。但是絕大部份的新來孩子奮鬥心都很強，也許假以時日，他們會走出一條路來。

香港社會對新移民情意結十分矛盾。香港政府協助新移民方面起步較慢，但是他們是讓孩子得到最佳的建制協助的關鍵，應提出更多方案，以利解決預計更嚴重的情況。

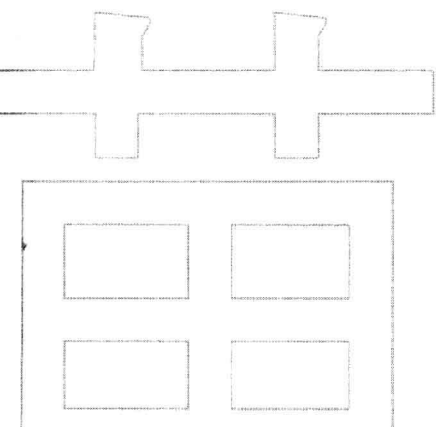
【通】過參與這次評審工作，使我更加了解新移民的感受和面對的問題，亦很高興看到大部份似乎都能克服困難，適應了新的環境。

「公」開組的參賽者大部份是年輕的新移民，都能以親身的經歷，寫出在融入新社會過程中所面對的種種挑戰，例如人際溝通的障礙、求學求職的挫折等。幸好大都抱有積極的心態，憑著堅毅的信念和無比的決心去一一克服困難。這都是可喜的現象。由於是切身的感受，無論是喜或悲，都能娓娓道來，充份流露個人的感情。至於文筆方面，水平接近，大都通順有條理，簡體字不多見可證只要多多學習，根苗再植並非不可能。

至於少年組的參賽者，由於大部份比較年輕，大都集中寫求學生活，如學習英語的困難、用廣東話溝通的障礙或面對同學歧視的眼光引致自卑等。甚少寫與家人的相處，亦未能深入觀察社會或試圖思考人生問題。不過，大部份都肯努力用功學習，加上老師同學及家人的支持和鼓勵，結果都能取得進步，成功適應在港生活。但有個別同學仍充滿一點恨怨、充滿功利思想，都是有損根苗再植，值得注意。大眾教育以減少歧視新移民亦要推廣。



服務介紹





**服務對象：**

內地移居香港未滿七年的新移民及其家屬

**服務系列：****生活關顧系列****・「新生活專線：26 246 246」新移民熱線諮詢及支援服務**

逢星期一至六 晚上六時至九時卅分

（香港電訊公司贊助電話線）

- \* 專人接聽——專人即時對話，解答各種疑難。
- \* 方言時段——打破語言的障礙，同聲同氣解困憂。
- \* 「同行」服務 自主我路  
——保障自我權益，有效獲取服務。

**・個人及家庭面談服務**

全面了解新移民及其家人來港後的適應需要，提供支持及慰問，助解困憂，輔助個人發展以面對新環境。

**・外展服務及流動服務站**

以外展方式定期於新移民聚居的區域設流動服務站，協助新移民解決適應困難及運用區內設施及服務。

**・新移民資源閣**

提供有關新移民文獻、研究報告、剪報、升學、進修、房屋、就業、勞法、社會服務、法律援助等資料，以提供新移民及其家屬、實習社工、大學學生及社區人士參閱。